

НАУЧНАЯ СТАТЬЯ
УДК 372.881.111.1

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ В КАЧЕСТВЕ СРЕДСТВА ПОВЫШЕНИЯ УСВОЯЕМОСТИ ЛЕКСИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

Сергей Сергеевич МУРУНОВ

ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина»,
г. Тамбов, Российская Федерация

Аннотация. Целью работы является выявление характеристик смешанного обучения английскому языку, определение потенциала применения смешанного обучения во время аудиторных занятий. Предположительно смешанное обучение предоставляет возможности создания условий лучшего усвоения лексического материала. Для подтверждения данной гипотезы был проведен педагогический эксперимент средней длительности на юридических направлениях подготовки. Результаты эксперимента продемонстрировали увеличение средней успеваемости учебной группы, что, вероятно, является следствием следующих свойств систем организации обучения (СОО): аудиторное применение СОО повышает общую вовлеченность в процесс выполнения задания; использование СОО улучшает координацию между преподавателем и учащимися. Таким образом, предложенная модель использования СОО может быть применена для увеличения усвояемости материала во время очных занятий.

Ключевые слова: смешанное обучение, интернет-ресурсы, лексические навыки, система организации обучения

Для цитирования: Мурунов С.С. Использование смешанного обучения в качестве средства повышения усвояемости лексического материала // Державинский форум. 2022. Т. 6, № 2. С. 263-273

ORIGINAL ARTICLE

THE USE OF BLENDED LEARNING AS A MEANS OF INCREASING THE COMPREHENSION OF LEXICAL MATERIAL

Sergei S. MURUNOV

Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation

Abstract. The aim of the work is to identify the characteristics of blended learning of English, to determine the potential of blended learning application during the classroom. Presumably, blended learning provides opportunities to create conditions for better assimilation of lexical material. In order to confirm

this hypothesis a pedagogical experiment of average duration was conducted among law courses' students. The results of the experiment showed an increase in the average performance of the study group, which is probably a consequence of the following properties of the learning management systems (LMS): classroom use of LMS increases the overall involvement in the task; the use of LMS improves coordination between the teacher and students. Thus, the proposed model for the use of LMS can be applied to increase the learning outcomes of face-to-face classes.

Keywords: blended learning, Internet resources, lexical skills, learning management systems

For citation: Murunov S.S. Ispol'zovaniye smeshannogo obucheniya v kachestve sredstva povysheniya usvoyayemosti leksicheskogo materiala [The use of blended learning as a means of increasing the comprehension of lexical material]. *Derzhavinskiy forum – Derzhavin Forum*, 2022, vol. 6, no. 2, pp. 263-273. (In Russian, Abstr. in Engl.)

ВВЕДЕНИЕ

Условия обучения во время пандемии COVID-19 привели к пересмотру способов организации и проведения занятий. Обусловленные карантинными мерами дистанционное обучение стало поводом для адаптации новых методов и ресурсов, что привело к повышению информационно-коммуникационной грамотности как у учащихся, так и у преподавателей. Вследствие этого, интегрирование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в образовательный процесс стало более обыденной практикой. На текущий момент повсеместной необходимости в применении дистанционного обучения нет, однако использование некоторых элементов онлайн-обучения во время очных занятий может быть оправдано ввиду своих положительных эффектов на успеваемость и на формирование компетенций учащихся. Подобный способ интеграции методических ресурсов носит название «смешанное обучение» (blended learning).

Цель статьи – определить потенциал применения смешанного обучения во время аудиторных занятий. Для достижения цели необходимо выполнить следующие задачи: охарактеризовать влияние смешанного обучения на усвоение иностранного языка; провести эксперимент, фиксирующий изменения в успеваемости из-за применения смешанного обучения; выдвинуть положения, характеризующие предложенную автором форму смешанного обучения.

ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ

В научной литературе наиболее часто употребляется дефиниция понятия «смешанное обучение» за авторством Ч.Р. Грэхэма – “Blended

learning systems combine face-to-face instruction with computer mediated instruction” (Программы смешанного обучения объединяют очные занятия с обучением посредством компьютерных технологий. – *Перевод С. М.*) [1, p. 41]. То есть под смешанным обучением подразумевается применение ИКТ, позволяющее частично перенести образовательный процесс в онлайн-формат.

Для организации программы смешанного обучения необходимо применение систем организации обучения (learning management system), они являются принципиальной составляющей, нужной для комбинации традиционных и онлайн-ресурсов [2]. Системы организации обучения (СОО) – это образовательный веб-ресурс, который позволяет размещать материалы курса и координировать учебный процесс. А.В. Коул, Л. Леннол и Н.Л. Вебер выделяли в качестве ресурсов СОО: форум учебной группы, учебные материалы в виде файлов и ссылок на сайты, расписания занятий, средства контроля и оценивания процесса выполнения заданий, чаты учебной группы и т. д. [3]. Благодаря их применению возможности преподавателя при проектировании занятий могут быть расширены, поскольку веб-технологии предоставляют ресурсы, недоступные для традиционных практик обучения.

Однако из-за того, что курс смешанного обучения почти всегда является авторским, ввиду того, что подавляющее большинство учебно-методических комплексов (УМК) не включает в себя размещенные в СОО материалы, ответственность за осуществление смешанного обучения лежит на преподавателе, что может негативно повлиять на учебный процесс [4]. При грамотном же проектировании преподаватель создает программу, состоящую из ряда очных занятий и модулей, размещенных в СОО. Такая форма занятий позволяет заполучить наиболее благоприятные условия для обучения, так как она вбирает в себя преимущества очных и онлайн-занятий, при этом нивелируя недостатки обоих [5].

Способы чередования элементов очных и онлайн-занятий приводят к созданию различных форм смешанного обучения. Например: выдача домашних заданий исключительно в СОО или применение элементов СОО во время очных занятий.

В первом случае между очными и домашними заданиями наблюдается прямая тематическая зависимость, но имеются сильные отличия в форме взаимодействия и манере выполнения: домашнее задание базируется в СОО, из-за чего приобретает иные, по сравнению с традиционными заданиями, качества. Преимущества этого метода были рассмотрены в работе Н. Саггары и Г. Запаты [5]. В результате проведения эксперимента, в котором участвовало 245 человек, изучающих испанский как второй иностранный, было выявлено, что веб-материалы, по мнению

самих учащихся, позволяют более эффективно усваивать лексику и грамматику (2/3 респондентов) и улучшать навыки слушания и чтения (1/3 респондентов). Результаты данного эксперимента говорят о том, что применение веб-технологии в обучении положительно воспринимается учащимися, вероятно, потому что для нынешних поколений использование интернет-технологий более привычно, чем работа с бумажными носителями. Также положительная оценка может быть вызвана тем, что использование Сети во время учебного процесса делает его более эргономичным. Оно во много раз ускоряет обмен учебными материалами и координацию учебной группы.

Во втором случае очные занятия вбирают в себя некоторые качества онлайн-уроков, в частности улучшение способов контроля заданий. Онлайн-ресурсы, созданные в образовательных целях, располагают средствами автоматического подсчета и анализа тестовых заданий, что во многом облегчает контроль усвоения материала для преподавателя. Реализация такой методики возможна благодаря задействованию смартфонов учащихся во время очных занятий, что отсылает к концепции MALL – mobile assisted language learning. В MALL обучение иностранным языкам сопровождается с помощью различного программного обеспечения, которое доступно на мобильных девайсах, что позволяет использовать элементы СОО прямо во время очных занятий, так как все студенты обладают смартфонами или планшетными компьютерами. Так же, как и в случае применения СОО для выполнения домашних заданий, обучение с применением мобильных устройств находит положительный отклик у учащихся. Доказательство этому было продемонстрировано в работе М.В.Ф. Карбальо [6], состоящей из опроса 40 людей возраста от 17 до 44 лет, которые изучали английский в качестве иностранного. Результаты опроса вновь показали, что участники считают, что применение СОО в смартфонах способствует расширению вокабуляра (87,5 % опрошенных). 72,5 % считают, что применение мобильных технологий повышает эффективность обучения иностранным языкам.

Помимо субъективной оценки учащихся, есть, конечно, и объективные исследования, фиксирующие вызванные применением СОО изменения в успеваемости. Исследование китайских ученых С. Вана и В. Чжана, проведенное путем тестирования успеваемости 600 проходивших курс смешанного обучения первокурсников, подтвердило повышение показателей усвоения иностранного языка при автономном обучении с помощью СОО, что выражается в улучшении навыков письма, перевода и понимания текста [7]. Другое исследование, проведенное в Арабских Эмиратах, показало, что использование смешанного обучения положительно влияет на результаты сдачи экзамена IELTS [8]. Исследователь

дает две предположительные причины: 1) большее количество мультимедийных и аутентичных материалов; 2) СОО предоставляют лучшие условия для координации учебного процесса – преподавателю легче производить индивидуальную оценку, учащимся легче коллективно обсуждать задания.

Суммируя рассмотренную литературу, мы можем вывести три основных положения: СОО более позитивно воспринимается учащимися, чем традиционные способы организации учебного процесса; применение СОО приводит к увеличению успеваемости, особенно к обогащению словарного запаса; с помощью СОО преподаватель может более эффективно производить координацию учебного процесса. Первое положение во многом является субъективным, в то время как последние два подлежат непредвзятой проверке. Они и послужили основанием для проведения эксперимента малого масштаба.

МЕТОДОЛОГИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ

В качестве СОО была выбрана платформа Google Classroom, предоставляющая достаточные функциональные возможности для обучения иностранным языкам [9]. Выборкой исследования послужили две группы общей численностью 20 человек (10 в контрольной, 10 в экспериментальной) направлений подготовки 40.03.01 «Юриспруденция» и 40.05.01 «Правовое обеспечение национальной безопасности». В Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина реализуется разделение учащихся на группы по владению иностранным языком, поэтому у всех участников был один уровень английского. Длительность эксперимента была средней – 3 недели. С учетом количества 4 академических часов в неделю примерно такое время требуется для прохождения одного юнита УМК. Стоит учесть, что малая длительность эксперимента и количество учащихся могли негативно повлиять на его репрезентативность.

Используемым в этих группах учебно-методическим комплексом являлся “Introduction to International Legal English” за авторством Amy Krois-Linder и Matt Firth. Отдельный авторский курс на базе СОО не разрабатывался. Основной целью использования СОО было предоставление дополнительных учебных материалов и осуществление контроля успеваемости. Среди дополнительных материалов находились ссылки на: электронные словари, юридические документы, видео с анализом прецедентов и т. д. Эти материалы были предоставлены для того, чтобы учащиеся могли углубить знание по теме и закрепить значимые связи изучаемого вокабуляра. Осуществление контроля с помощью СОО, по сути, состояло в цифровизации заданий, представленных в УМК. То

есть в большинстве случаев упражнения из учебника транскрибировались в онлайн-тестирование Google Forms, но иногда добавлялись авторские вопросы. Тестирование являлось сопровождающим по отношению к работе на занятии, оно проводилось с помощью смартфонов и планшетных компьютеров. Например, при выполнении аудирования преподаватель не спрашивал одного отдельного учащегося, а анализировал ответы онлайн-теста всей учебной группы сразу. В качестве домашнего задания выдавались лишь упражнения по чтению, которые также оценивались онлайн-тестированием.

В конце проводилось итоговое тестирование в виде одного и того же онлайн-теста для контрольной и экспериментальной групп. Онлайн-тестирование было очным и имело ограничение по времени. Итоговое тестирование было нацелено на выявление степени усвоения лексического материала и культурных знаний юридической тематики.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Итоговое тестирование в контрольной группе показало результат с диапазоном 5 баллов, медианой 4 балла и средним баллом 3,4. Сам диапазон располагался на шкале от 1 до 5. Распределение результатов было ровным – равное количество участников набрало 2, 4 и 5 баллов. Исключение – 1 балл, набранный 1 участником (рис. 1).

📊 Статистика



Рис. 1. Результаты итогового теста контрольной группы
Fig. 1. Results of the final test of the control group

Итоговое тестирование в экспериментальной группе имело лучшие показатели: диапазон сузился до 4 баллов, медиана выросла до 5, средний балл увеличился до 5,2. 4 участника набрали 5 баллов, 3 участника набрали 6 баллов. По одному участнику пришлось на 3, 4 и 7 баллов (рис. 2).

▣ Статистика

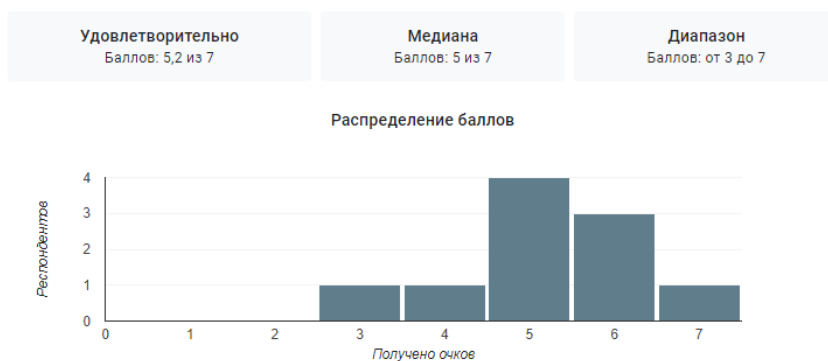


Рис. 2. Результаты итогового теста экспериментальной группы
Fig. 2. Results of the final test of the experimental group

ОБСУЖДЕНИЕ

Результаты эксперимента показывают, что использование СОО положительно влияет на показатели успеваемости. Как и описывалось в рассмотренных выше работах, улучшается усвоение лексических единиц учащимися. Исходя из наблюдений, сделанных во время эксперимента, можно сделать несколько предположений:

- 1) использование СОО в качестве средства контроля во время очных занятий увеличивает среднюю увлеченность в учебной группе;
- 2) использование СОО во время очных занятий ускоряет координацию учебного процесса.

Аудиторное использование учебных материалов УМК традиционно подразумевает либо устный индивидуальный контроль успешности выполнения отдельно взятого задания, либо письменный массовый контроль выполнения всех заданий. В первом случае снижается мотивация к самостоятельному участию, поскольку студенты начинают чувствовать «коллективную ответственность». Шанс того, что спросят какого-то од-

ного студента, не 100 %, к тому же пока незнающий ответа учащийся пытается что-либо придумать, велика вероятность, что кто-то другой из группы скажет ответ. Поэтому мотивация к выполнению каждого задания снижается, так как вероятность оценивания ниже. Во втором же случае письменный массовый контроль «на листочках» является слишком времязатратным для самого преподавателя. Безусловно, мотивация к выполнению со стороны учащихся увеличивается, поскольку они осознают, что все их ответы подлежат проверке. Однако проводить на постоянной основе проверки письменных работ учащихся слишком трудно. Онлайн-тестирование во время очных занятий является третьим вариантом. Оно позволяет максимизировать вовлечение, так как будут оценены работы всех участников, при этом сам процесс проверки является автоматизированным, что сохраняет большое количество времени преподавателю. По этой причине контроль выполнения очного задания с помощью онлайн-тестирования предположительно может быть использован на постоянной основе. Задания УМК могут быть оцифрованы, что приведет к увеличению средних показателей успеваемости в учебной группе.

СОО ускоряют координацию учебного процесса, причем даже в рамках аудиторных занятий. Благодаря автоматизации процесса проверки ответов работа над ошибками может быть проведена сразу же после окончания тестирования, так как статистическая информация сразу же высчитывается СОО и предоставляется преподавателю. Можно создать пояснительные комментарии к неправильным ответам, что вовсе позволит отбросить необходимость в проведении самой работы над ошибками. СОО также предоставляет возможность вести блоги преподавателя и учебной группы. Как было отмечено П.В. Сысоевым [10], такие блоги позволяют централизовать учебный процесс за счет упорядочивания учебных материалов в одном месте (программа курса, рекомендуемые источники, ссылки на справочные ресурсы и т. д.) и за счет возможности общедоступного обсуждения вопросов, связанных с учебным процессом (комментарии учащихся, чат).

Вероятно, эти два фактора послужили причиной повышения успеваемости учащихся. Но не стоит исключать возможность других причин.

1. Новизна формы выполнения задания. Учащимся просто было интересно выполнять задание в СОО, так как для них это был новый опыт.

2. Возможность несанкционированного использования справочных материалов и вспомогательных средств. Учащимся было легче найти правильные ответы, так как они могли незаметно открыть соседнюю вкладку в браузере и воспользоваться сетью Интернет для поиска решения.

3. Вероятность «теневого» координирования учебного процесса. Учащиеся могли координировать свои ответы укладкой с помощью мессенджеров и социальных сетей.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Итак, в результате анализа научной литературы по теме было выявлено, что смешанное обучение наиболее продуктивно для формирования лексических и грамматических навыков. Основываясь на этом, была выдвинута гипотетическая форма смешанного обучения для очных занятий, которая позволила бы увеличить средние показатели усвояемости лексического материала за счет повышения вовлеченности учащихся и улучшения координации учебного процесса. Результат эксперимента подтвердил гипотезу, хотя масштаб исследования мог негативно влиять на его репрезентативность.

Список источников

1. *Graham C.R.* Blended learning systems: definition, current trends, and future directions // C.J. Bonk, C.R. Graham (eds.). *Handbook of blended learning: Global Perspectives, local designs.* San Francisco, CA: Pfeiffer Publishing, 2006. P. 3-21.
2. *Uziak J., Oladiran M.T., Lorencowicz E., Becker K.* Students' and instructor's perspective on the use of blackboard platform for delivering an engineering course // *Electronic Journal of e-Learning.* 2018. № 16 (1). P. 1-15.
3. *Cole A.W., Lennon L., Weber N.L.* Student perceptions of online active learning practices and online learning climate predict online course engagement // *Interactive Learning Environments.* 2019. № 27 (8). P. 1-15.
4. *Arkorful V., Abaidoo N.* The role of e-learning, the advantages and disadvantages of its adoption in higher education // *International Journal of Education and Research.* 2016. № 2 (12). P. 397-410.
5. *Sagarra N., Zapata G.* Blending classroom instruction with online homework: A study of student perceptions of computer assisted L2 learning // *ReCALL.* 2008. № 20 (2). P. 208-224.
6. *Carballo M.V.F.* Percepción del alumnado universitario sobre el aprendizaje de lengua extranjera a través del teléfono móvil // *Onomazein.* 2019. № 44. P. 85-105. <https://doi.org/10.7764/onomazein.44.05>
7. *Wang X., Zhang W.* Improvement of Students' Autonomous Learning Behavior by Optimizing Foreign Language Blended Learning Mode // *SAGE Open.* January 2022. <https://doi.org/10.1177/21582440211071108>
8. *Al Noursi O.H.* The Impact of Blended Learning on the Twelfth Grade Students' English Language Proficiency // *Arab World English Journal.* 2020. № 11 (4). P. 508-518. <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol11no4.32>

9. Мурунов С.С. Классификация интернет-ресурсов в обучении иностранным языкам // Преподаватель высшей школы: традиции, проблемы, перспективы: материалы 12 Всерос. науч.-практ. Интернет-конференции (с междунар. участием). Тамбов: Изд. дом «Державинский», 2021. С. 129-135.
10. Сысоев П.В. Блог-технология в обучении иностранному языку // Язык и культура. 2012. № 4 (20). С. 115-127.

References

1. Graham C.R. Blended learning systems: definition, current trends, and future directions. In: Bonk C.J., Graham C.R. (eds.). *Handbook of blended learning: Global Perspectives, local designs*, San Francisco, CA, Pfeiffer Publishing, 2006, pp. 3-21.
2. Uziak J., Oladiran M.T., Lorencowicz E., Becker K. Students' and instructor's perspective on the use of blackboard platform for delivering an engineering course. *Electronic Journal of e-Learning*, 2018, no. 16 (1), pp. 1-15.
3. Cole A.W., Lennon L., Weber N.L. Student perceptions of online active learning practices and online learning climate predict online course engagement. *Interactive Learning Environments*, 2019, no. 27 (8), pp. 1-15.
4. Arkorful V., Abaidoo N. The role of e-learning, the advantages and disadvantages of its adoption in higher education. *International Journal of Education and Research*, 2016, no. 2 (12), pp. 397-410.
5. Sagarra N., Zapata G. Blending classroom instruction with online homework: A study of student perceptions of computer assisted L2 learning. *ReCALL*, 2008, no. 20 (2), pp. 208-224.
6. Carballo M.V.F. Percepción del alumnado universitario sobre el aprendizaje de lengua extranjera a través del teléfono móvil. *Onomazein*, 2019, no. 44, pp. 85-105. <https://doi.org/10.7764/onomazein.44.05>. (In Spanish).
7. Wang X., Zhang W. Improvement of Students' Autonomous Learning Behavior by Optimizing Foreign Language Blended Learning Mode. *SAGE Open*, January 2022. <https://doi.org/10.1177/21582440211071108>
8. Al Noursi O.H. The Impact of Blended Learning on the Twelfth Grade Students' English Language Proficiency. *Arab World English Journal*, 2020, 11 (4), pp. 508-518. <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol11no4.32>
9. Murunov S.S. Klassifikatsiya internet resursov v obuchenii inostrannym yazykam [Classification of Internet resources in teaching foreign languages]. *Materialy 12 Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy Internet-konferentsii (s mezhdunarodnym uchastiyem) "Prepodavatel' vysshey shkoly: traditsii, problemy, perspektivy"* [Proceedings of 12th All-Russian Scientific and Practical Internet Conference (with International Participation) "Teacher of Higher Education: Traditions, Problems, Prospects"]. Tambov, "Derzhavinskiy" Publishing House, 2021, pp. 129-135. (In Russian).
10. Sysoyev P.V. Blog-tekhnologiya v obuchenii inostrannomu yazyku [Blog-technology in teaching a foreign language]. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture*, 2012, 4 (20), pp. 115-127. (In Russian).

Информация об авторе

Мурунов Сергей Сергеевич, магистрант по направлению подготовки «Прикладная лингвистика и лингводидактика», Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, Российская Федерация, 392000 г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33, sergeymurunov@gmail.com

Information about the author

Sergey S. Murunov, Master's Degree Student in "Applied linguistics and linguodidactics" Programme, Derzhavin Tambov State University, Internatsionalnaya St., 33, Tambov 392000, Russian Federation, sergeymurunov@gmail.com

Статья поступила в редакцию/The article was submitted 10.02.2022
Одобрена после рецензирования/Approved after reviewing 11.05.2022
Принята к публикации/Accepted for publication 18.05.2022